

Глаголы FREQUENTARE/VISITARE (посещать)

Глаголы FREQUENTARE/VISITARE (посещать)

Русский глагол «посещать» на итальянский можно перевести тремя разными вариантами в зависимости от контекста:

Итак, если мы посещаем страну, достопримечательности, музеи – правильной будет использовать глагол «visitare»

Abbiamo visitato molti musei – Мы посетили много музеев.

Если мы посещаем что-то на регулярной основе – как правило, речь идет о школах, курсах, университетах, нужно употреблять глагол frequentare:

Maria frequenta il corso della lingua italiana – Мария ходит на курсы итальянского языка.

И, наконец, если мы «посещаем» друзей, родственников, то здесь используются обороты:

«andare a trovare» и «venire a trovare», чаще переводимые на русский язык как «проведать».

Pietro e Vittorio vanno spesso a trovare le loro zie e i loro zii - Пьетро и Витторио часто ездят проведать своих тетушек и дядюшек.